

Convocatoria

IV CONVOCATORIA DE AXUDAS DA CÁTEDRA DO CAMIÑO DE SANTIAGO E DAS PEREGRINACIÓNS PARA PROXECTOS DE INVESTIGACIÓN SOBRE O CAMIÑO DE SANTIAGO E AS PEREGRINACIÓNS – 2021

MEMORIA FINAL

Proyecto de investigación

Tiempo y viaje. El Tiempo y los tiempos en la peregrinación a Santiago de Compostela en la Edad Media

IP

Dr. Xosé M. Sánchez Sánchez

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Parte I.- PROYECTO

1.- Introducción al proyecto «Tiempo y viaje»	3
1.1. Título	3
1.2. Resumen	3
2.- Propuesta científica	5
2.1. Antecedentes y estado actual de la cuestión	5
2.2. Hipótesis de partida	7
2.3. Objetivos	8
2.3.a. Objetivo general	8
2.3.b. Objetivos específicos	8
2.4. Metodología	8
2.5. Cronograma	9
3.- Plan de difusión e impacto	11

Parte II.- EJECUCIÓN

4. La ejecución del proyecto «Tiempo y viaje»	14
5. Memoria de investigación periodizada	16
5.1. Definición y diseño de la base datos de vaciado	17
5.2. Búsqueda, recopilación de fuentes y volcado de datos	17
5.3. Organización del material obtenido	17
5.4. Caracterización de ritmos documentados	18
5.5. Contextualización y análisis de resultados obtenidos	18
5.6. Redacción del modelo interpretativo	18
6. Cumplimiento y adecuación a los objetivos iniciales	20
6.1. Cumplimiento de objetivos generales propuestos	20
6.2. Cumplimiento de objetivos específicos propuestos	21
6.3. Adecuación al plan de difusión e impacto	22
6.3.a. Investigación	22
6.3.b. Transferencia	23
7. Conclusiones principales de investigación:	
El Tiempo y el viaje	24
7.1. En los ritmos generales y peregrinación europea	24

7.2 En torno a las peregrinaciones presentadas como locales	26
7.3. En lo local y ciudadano	27
8. Valoración final y propuestas	29
9. Anexos	31
9.1. Anexo 1. Recopilación de fuentes utilizadas	31
9.1.a. Fuente inéditas	31
9.1.b. Fuentes editadas	32
9.2. Anexo 2. Tabla de recopilación de referencias	34
9.3. Anexo 3. Recopilación de materiales de difusión	42
9.3.a. Texto editado en <i>Galicia Histórica</i>	42
9.3.b. Cuenta en Twitter: @tiempoyviaje	43
9.3.c. Recopilación de presencia en medios de comunicación	46

Parte I.- PROYECTO

1.- INTRODUCCIÓN AL PROYECTO

«TIEMPO Y VIAJE»

1.1. Título.

«Tiempo y viaje. El Tiempo y los tiempos en la peregrinación a Santiago de Compostela en la Edad Media»

4

1.2. Resumen.

El Tiempo cronológico ha ejercido invariablemente su autoridad sobre todos los ámbitos en la vida de las sociedades con el constante transcurrir de hora, día, mes y año. En el caso de la peregrinación, desde lo incierto de un viaje que organiza jornadas, semanas, meses o estaciones, que atraviesa, campos, bosques y lugares, la rotundidad de su influencia es definitiva. Quizá no haya más que pensar en el actualmente llamado *Camino de Invierno*.

Este proyecto propone el análisis y definición de los ritmos y formas de la peregrinación jacobea medieval marcadas por el tiempo cronológico y su influencia tanto en el flujo de los itinerarios como en transcurso de las jornadas y la percepción de los individuos. Unas particularidades que toman forma en una maravillosa amalgama de festividades, ciclos agrarios, paseos, tiempos y espacios litúrgicos, algunas de las cuales, creo, han llegado desde la Edad Media a la Compostela contemporánea.

Mi propuesta parte del vaciado de fuentes documentales y seriación de referencias en relación al Tiempo en cuanto a la peregrinación medieval compostelana, y una valoración y análisis de los resultados. El límite final no es aleatorio: los cambios

bajomedievales de la mentalidad, especialmente en el Cuatrocientos, avanzan ya la Modernidad e insertan presupuestos diferentes.

El estudio cubrirá un hueco en el conocimiento en torno a la peregrinación jacobea ofreciendo una primera aproximación desde la generación de conocimiento científico que ponga las bases fundamentales de la cuestión, delimite un nuevo campo de estudio, y fortalezca las líneas generales de lo que sabemos en torno a la peregrinación medieval a Compostela.

2.- PROPUESTA CIENTÍFICA

2.1. Antecedentes y estado actual de la cuestión.

Los estudios en torno a la peregrinación medieval a Compostela han profundizado en múltiples facetas desde la larga trayectoria del siglo XIX, asentando lugares de seguridad en personas, acontecimientos y estructuras. El intenso desarrollo de estudios en la encrucijada de análisis socioeconómicos, políticos, culturales, artísticos o litúrgicos, ha dotado a las rutas de peregrinación jacobea de buena definición y certezas, aun sobre la posibilidad siempre beneficiosa de re-lectura. Con cierto grado de convencimiento conocemos los lugares y caminos; textos y testimonios; formas, en vestidos y usos; edificios y urbes. Desde aquí, en lo historiográfico este proyecto se asienta en el cruce de tres ejes: estudios sobre peregrinación en nuevas perspectivas; peregrinación jacobea medieval; y estudio del Tiempo en la mentalidad y vida de la Edad Media.

La investigación sobre las peregrinaciones ha experimentado un enorme empuje en los últimos tiempos. Sin duda lo prolífico del campo se debe actualmente a la combinación de perspectivas de corte tradicional con otras líneas de trabajo más novedosas, antaño en los márgenes cercanos a la historia cultural, como es la historia de los sentidos. Tales orientaciones ahondan en la percepción y definición no sólo de lo que se ve, sino de lo que se intuye. Es así que de manera más reciente contamos con estudios como *The Dynamics of Pilgrimage: Christianity, Holy Places, and Sensory Experience* (D. Dyas. Centre for Pilgrimage Studies, Univ. de York 2020), o con la orientación interdisciplinar de las recientes *Sacred Journeys Online Global Conference* (William&Mary College, 2020).

En cuanto a la peregrinación jacobea en la Edad Media, su análisis mantiene buen pulso en la definición del espacio y sus protagonistas. La ubicación de rutas e itinerarios ofrece con relativa abundancia guías y ediciones de fuentes en torno a los Caminos hacia Compostela, y a la par reflexiones sobre los protagonistas

concretos (prelados, peregrinos, acontecimientos) o subjetivos (condicionantes, formas, instituciones). El cruce con nuevas perspectivas, si bien es menor, ha ofrecido ya ciertos resultados. La IV Semana de Estudios Medievales de Nájera (1993), dedicada al Camino de Santiago, desgranaba en su sesión inaugural al *homo viator* y sus entresijos de espacio y percepción, en investigación de José Ángel García de Cortázar; estaba cercano el artículo «Homo viator», de Robert Plötz (*Compostellanum* 1991) o los trabajos de López Alsina, Adeline Rucquoi o Klaus Herbers. El impulso más reciente de la historia de las mentalidades desde lo sensorial ha ofrecido cierta actualización, con estudios como «Las huellas del miedo en la literatura de viajes medieval: una aproximación metodológica» de Pablo Martín Prieto, las sesiones colaborativas *Sacred places, pilgrimage & emotions* (Univ. de Melbourne, 2013), las aportaciones de Iris Shagrir («*Vox Civitatis*: el paisaje sonoro en la Jerusalén del siglo XII») o en lo propiamente jacobeo el artículo en prensa «The Rattle of Time and Travel: The Acoustics of Medieval Pilgrimage» (G. Greenia y X. M. Sánchez; *Ad Limina* 2021).

Mayor atención ha suscitado la cuestión del Tiempo en los estudios medievales europeos, de la mano principalmente de la renovación de *Annales* en los años 70 del siglo pasado. Los estudios de Jacques Le Goff resultan casi fundacionales (*Tiempo, trabajo y cultura en el Occidente medieval; La civilización del Occidente medieval*). La aproximación a viaje y peregrinación es reciente pero cuenta con aportaciones de entidad, como «Flights of Distance, Time and Fancy: Women Pilgrims and their Journeys in English Medieval Miracle Narratives» de Anne E. Bailey. La historiografía gallega se ha dedicado en parte a las mentalidades —con el principal exponente de Carlos Barros Guimeráns— pero la aplicación de presupuestos no se ha aplicado tradicionalmente al fenómeno de la peregrinación compostelana.

Y en un diagnóstico final de la cuestión, el cruce de las anteriores líneas ha ofrecido ciertas aproximaciones de las que partir. Principalmente el estudio de Klaus Herbers «Les chemins de Saint-Jacques. Une conception de sacraliser l'espace et le temps» o, de quien suscribe este proyecto, una aproximación a las formas medievales de la ciudad compostelana esbozando la cuestión del tiempo cronológico aunque en atención a lo ciudadano (*Iglesia, mentalidad y vida cotidiana en la Compostela medieval*, pp. 41-50).

2.2. Hipótesis de partida.

Este proyecto proyecta partir de tales líneas de investigación, generales y concretas, incipientes algunas, en la confluencia de mentalidad, devoción y peregrinaje, para definir la influencia y formas que las distintas concepciones del tiempo cronológico (litúrgica, climática, agrícola) generan en la peregrinación a Compostela.

La investigación que propongo parte de una hipótesis concreta: la percepción del tiempo cronológico ha moldeado unas formas particulares en la peregrinación jacobea medieval y lo ha hecho en lo cotidiano del viaje y el individuo, en la dimensión del trayecto en las estaciones del año, y en los ritmos diarios que sigue el peregrino en la ciudad.

Tal hipótesis se edifica, pues, en tres niveles a modo de ejes concéntricos, de lo general a lo específico, y cada uno de ellos marcado por criterios y formas particulares:

- *el Tiempo de la peregrinación europea:*
 - peregrinación a Santiago en el contexto europeo con sus flujos particulares a lo largo del año.
 - Marcado por: el tiempo estacional; el tiempo litúrgico.
 - Toma forma en trayectos y caminos emprendidos diferencialmente durante las estaciones del año.
- *el Tiempo de la peregrinación local:*
 - peregrinaje regional o local especialmente en el entorno de la ciudad de Compostela, definido por su interacción con ella desde la concepción popular del tiempo:
 - Marcado por: el tiempo agrícola; el tiempo litúrgico.
 - Toma forma en peregrinaciones populares entremezcladas con lo rogativo y procesional.
- *el Tiempo del peregrino en la ciudad de Santiago:*
 - peregrinaje particular del individuo ya en Compostela, por las que el peregrino, desde la percepción individual del tiempo, circula e interactúa con lo litúrgico en la ciudad:
 - Marcado por: el tiempo diario; el tiempo devocional; el tiempo litúrgico.
 - Toma forma en lo individual, en el transcurso de los días y jornadas para recién llegado a la propia urbe.

2.3. Objetivos.

2.3.a. *Objetivo general:*

- Ofrecer una recopilación de fuentes documentales y narrativas de la concepción del Tiempo cronológico e influencia en la peregrinación medieval a Compostela.

- Desenvolgar un primeiro análise monográfico de las formas e influencia del Tempo cronolóxico en el viaxe peregrinatorio medieval a Santiago de Compostela.

2.3.b. *Objetivos específicos:*

- 2.3.b.1. Poner en valor y difundir elementos del patrimonio inmaterial de Galicia y Compostela en relación con la peregrinación medieval en su conjunto.
- 2.3.b.2. Recopilar información, considerar y difundir las posibles pervivencias de las formas temporales de la peregrinación medieval en la actualidad.
- 2.3.b.3. Recopilar información, considerar y difundir los ritmos diarios de la ciudad medieval de Compostela en relación a la peregrinación.
- 2.3.b.4. Poner en valor elementos del patrimonio inmaterial de Galicia y Compostela en relación con la peregrinación rogativa medieval.
- 2.3.b.5. Recopilar información, considerar y difundir un *corpus* de fuentes de nueva perspectiva en torno a la peregrinación medieval jacobea abriendo una nueva línea de investigación.

2.4. Metodología

- 2.4.1. El proyecto parte de la definición de una base de datos para el vaciado de fuentes, que conste de: referencia, data, cota documental/bibliográfica, nivel.
- 2.4.2. Sobre ella se procederá a la recopilación de información, en un vaciado de referencias relativas a la peregrinación jacobea y Tempo. Se atenderá como procedencia principal de fuentes primarias a:
 - Fuentes inéditas:
 - Archivo-Biblioteca de la Catedral de Santiago.
 - Colección de Documentos Sueltos.
 - Colección de cartularios (A-H).
 - Fuentes editadas:
 - Colecciones documentales.
 - Crónicas.
 - Relatos de viajes.

- 2.4.3. Organización del material obtenido, realizada en primer término en función de los tres niveles descritos y dentro de cada uno siguiendo un criterio cronológico.
- 2.4.4. Desgranado de las características de formas documentadas en los tres niveles descritos, desde las concepciones del Tiempo y los ritmos que generan.
- 2.4.5. Selección y vaciado bibliográfico interpretativo.
- 2.4.6. Interpretación de resultados: desde la base de datos obtenida y en la contextualización con el material seleccionado.

2.5. Cronograma

- 2.5.1. Definición y diseño de la base datos de vaciado: 1 de septiembre.
- 2.5.2. Búsqueda, recopilación de fuentes y volcado de datos: de 2 de septiembre a 30 de septiembre (4 semanas).
- 2.5.3. Organización del material obtenido: de 1 de octubre a 8 de octubre (1 semana)
- 2.5.4. Caracterización de ritmos documentados: de 11 de octubre a 22 de octubre (2 semanas)
- 2.5.6. Contextualización y análisis de resultados obtenidos: de 25 de octubre a 12 de noviembre (3 semanas)
- 2.5.7. Redacción del modelo interpretativo: 15 de noviembre a 29 de noviembre (2 semanas)
- 2.5.8. Entrega de memoria final: 30 de noviembre.

Mes	Septiembre				Octubre				Noviembre			
Semana	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Definición y diseño de la base datos												
Búsqueda, recopilación de fuentes y volcado												
Organización del material												
Caracterización de ritmos												
Contextualización y análisis												
Redacción de modelo												
Entrega final												

11

3.- PLAN DE DIFUSIÓN E IMPACTO

El propio carácter del proyecto que se propone obliga a una doble vía de difusión. Los resultados cobrarán relevancia en lo científico, desde la definición o rechazo a la hipótesis inicial, generando un nuevo segmento de conocimiento en torno a la peregrinación medieval jacobea. Pero igualmente, el sesgo vecino a la mentalidad colectiva y la historia cultural, confieren a esta propuesta un matiz social que no podemos perder.

Así, como primera medida de difusión este proyecto abrirá una cuenta de Twitter @tiempoyviaje en la cual ofrecer hilos, comentarios o avances que se produzcan en el transcurso de la investigación. Una vía de comunicación orientada a la divulgación del conocimiento que se vaya generando y especialmente nutrida por referencias documentales o narrativas, con breves comentarios explicativos. Esta cuenta acompañará al proyecto durante los tres meses de duración, quedando a disposición de la Cátedra su destino a posteriori: eliminación o conservación sin mantenimiento.

A mayores el inicio del proyecto y su orientación se publicitarán en medios de comunicación, así como en los apartados de noticias de la Cátedra y organizaciones jacobeanas, como la Fundación Catedral o el grupo de Facebook del Archivo-Biblioteca de la Catedral, con más de 5000 miembros. Igualmente se comunicará con medios de investigación especializados, como la Sociedad Española de Estudios Medievales.

En la difusión de cara al tramo final del proyecto y comunicación científica de resultados se buscará la divulgación a través de una ponencia, bien integrada en eventos como el *Ciclo de Conferencias con motivo del Año Santo Compostelano* (Archicofradía del Apóstol) o en una conferencia grabada y colgada en acceso público a través de la página de la Cátedra o del canal de youtube del Área de Documentación Medieval del Archivo Biblioteca de la Catedral de Santiago, Xacobeo-Xunta de Galicia, etc.

Finalmente el análisis realizado, con la forma adecuada, podrá derivar en una publicación monográfica en forma de artículo propuesto para edición en revistas especializadas como *Compostellanum* o *Ad Limina*, o bien, de surgir la posibilidad, constituir un volumen monográfico.

Parte II.- EJECUCIÓN

4.- LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO «TIEMPO Y VIAJE»

14

El desarrollo del proyecto «Tiempo y viaje», en el marco de la convocatoria de la Cátedra de Santiago y las peregrinaciones, ha permitido, pasado ahora el tiempo, rematada su ejecución, tomar en efecto contacto con un segmento en penumbra en la investigación jacobea. Tal y como se preveía, y como constataremos en la presente memoria, el proyecto ha permitido al investigador tomar contacto con la mentalidad individual y colectiva de la peregrinación jacobea medieval, en la larga duración de los siglos medievales, entre X y XV principalmente, para dar forma a un apartado de dificultad evidente principalmente por las fuentes con que el estudio cuenta: la percepción del tiempo.

El pulido de las formas del Tiempo, ha permitido modificar en parte las premisas iniciales, reduciendo la entidad de los tres espacios planteados (europeo, local y ciudadano) a dos eminentemente: europeo y local. Pero de manera especial este proyecto justifica ya su desempeño en la principal línea que ha permitido definido, inédita e inexplorada hasta el momento: la concepción del tiempo de aquellos que acuden a Compostela con motivo de oración es diferente de aquellos que lo hacen en el marco de una peregrinación. Sus condiciones, veremos, son diferentes, vinculadas de manera principal a reglamentación del proceso peregrinatorio en torno a los siglos XI-XII y, especialmente, en la fijación del mismo en el *Liber Sancti Iacobi*.

El proyecto «Tiempo y viaje» ha tomado como fundamento algunas de las formas historiográficas que en el medievalismo habían definido las distintas formas de

tiempo existentes; muy vinculadas al desempeño económico o de actividades cotidianas. Así lo recogía Jacques Le Goff en un conocido ensayo, tomando ya algunas definiciones anteriores de Halbswach. El desarrollo de nuestro proyecto ha venido a ampliar la visión, en parte, incorporando nuevos compartimentos del concepto temporal en el mundo medieval.

En lo metodológico el estudio ha marcado igualmente una selección de fuentes y un vaciado, desde el cual edificar los presupuestos científicos y, evaluadas las referencias, han permitido construir el discurso. La presente memoria incorpora, así, el listado completo de referencias al que se ha añadido una columna de palabras clave para orientar el propio vaciado.

En resumen, creo que que resultado ha sido no prometedor, sino óptimo. La definición de las líneas conceptuales del tiempo abre un campo de investigación, de vinculación evidente con las mentalidades medievales, y fortalece nuestro conocimiento sobre la sociedad medieval en lo que atañe a la peregrinación de Santiago de Compostela en la Edad Media.

Y, lo que es más importante, ayuda a explicar lo que ocurría, en este caso, en la mente de las personas.

El historiador detecta que las grandes revoluciones de la Edad Media, un tiempo sin fenómenos revolucionarios que merezcan ser llamados como tales al estilo de los ocurridos después en Francia, Inglaterra o Rusia, ocurrían dentro de cada cabeza.

Tereixa Constenla. "Prólogo" en Jacques Le Goff, *Por otra Edad Media* (Taurus, 2020).

5.- MEMORIA DE INVESTIGACIÓN PERIODIZADA

El desarrollo del proyecto ha seguido las etapas delimitadas en su plan de investigación inicial, ajustándose principalmente al cronograma propuesto. El presente apartado ofrece una memoria segmentada, desarrollando individualmente los hitos de cada una de las fases propuestas en el proyecto inicial (ver ap. 2.5).

La institución albergadora del proyecto ha sido, la **Fundación Catedral de Santiago**, centro primordial de promoción de la investigación en torno al hecho jacobeo y que ha puesto a servicio del proyecto, especialmente, sus formas de difusión y contacto con medios de comunicación.

16

5.1. Definición y diseño de la base datos de vaciado:

- Período de realización: 1 de septiembre.
- Procesos: elaboración en Ms Excel de tabla de vaciado para base de datos. Evaluación de información a extraer, sobre los presupuestos iniciales de tres niveles de descripción, y selección de campos.
- Resultado: archivo .xls con los campos siguientes:
 - Nivel de descripción. Niveles:
 - TPE: Tiempo de la peregrinación europea.
 - TPL: Tiempo de la peregrinación local.
 - TPC: Tiempo del peregrino en la ciudad de Santiago
 - Data. Formato:
 - Año, mes (numérico), día.

- En caso de data desconocida (crónicas, etc.): dígitos iniciales de siglo, década, etc. seguido de guión en el dato omitido. P.e.: 12--, 132-
- Referencia.
- Cota documental / bibliográfica.

5.2. Búsqueda, recopilación de fuentes y volcado de datos:

- Período de realización: 2 de septiembre a 30 de septiembre (4 semanas).
- Procesos:
 - Selección de objetos documentales y de posibles fuentes, atendiendo al listado y objetivos propuestos en la propuesta de proyecto.
 - VER 9.1. ANEXO 1. TABLA DE RECOPIACIÓN DE REFERENCIAS
 - Lectura de documentación y bibliografía.
 - Selección de referencias con mención, o atinentes, de manera directa o indirecta, al tiempo cronológico y la percepción personal del viajero o peregrino a Compostela en la Edad Media.
 - Incorporación a base de datos.
- Resultado: base de datos de referencias textuales de fuentes primarias y secundarias en torno a la concepción del tiempo en la peregrinación medieval a Compostela. Entre los siglos X y XV.
 - VER 9.2. ANEXO 2. TABLA DE RECOPIACIÓN DE REFERENCIAS.

5.3. Organización del material obtenido:

- Período de realización: 1 de octubre a 8 de octubre (1 semana).
- Procesos:
 - Relectura de referencias.
 - Se considera pertinente incorporar una nueva columna a la base de datos: «Palabras clave». En ella diversos indicadores permitirán un vaciado y selección más sencilla de la información. Se definen los indicadores:
 - Motivo, partida, llegada, tiempo reducido, tiempo extendido, ruta, ciudad.
 - Ordenación: nivel ==> data.

- Resultado: base de datos con información ordenada por campos, vaciada por indicadores de materias.

5.4. Caracterización de ritmos documentados:

- Período de realización: 11 de octubre a 22 de octubre (2 semanas).
- Procesos: Relectura de referencias, ordenación por índice de materias, interpretación de datos en la línea cronológica.
- Resultado:
 - Definición de dos formas conceptuales de tiempo en torno al individuo en la peregrinación compostelana medieval: la de aquel que acude para orar; y la de aquel que acude en peregrinación.
 - Ubicación del cambio en la concepción en torno a siglo XII; identificación del proceso catalizador: la normalización de la peregrinación y su reglamentación.
 - Identificación de eventos clave: entrega de bordones y liturgización de la peregrinación.
 - identificación de fuente clave: posterior, pero definitiva, el Liber Sancti Iacobi.

18

5.5. Contextualización y análisis de resultados obtenidos:

- Período de realización: 25 de octubre a 12 de noviembre (3 semanas).
- Procesos: ubicación de los resultados en la historiografía existente y en los modelos pre-definidos en torno al tiempo y su concepción en la Edad Media. Se consideran principalmente: los diversos tiempos que moldea Le Goff, la sacralización del tiempo que formula García de Cortázar, el tiempo y espacio que estudia K. Herbers.
- Resultado:
 - forma de dos tiempos coherentes, el del orante y el del peregrino.
 - Independencia de la concepción temporal y coexistencia en la larga duración. Relación no con la condición sino con el objeto del viaje y desplazamiento a Compostela.

5.6. Redacción del modelo interpretativo:

- Período de realización: 15 de noviembre a 29 de noviembre (2 semanas).
- Procesos: reconsideración de referencias, modelos y literatura existente.

- Resultado:
 - Redacción de párrafos contextuales de un primer modelo en torno a la concepción medieval del tiempo cronológico en torno a la peregrinación compostelana.
 - Revisión del texto y preparación para su edición y difusión.

6. CUMPLIMIENTO Y ADECUACIÓN A LOS OBJETIVOS INICIALES.

El presente apartado desarrolla los cumplimientos de objetivos del proyecto «Tiempo y viaje» en relación con aquellos que figuran en la propuesta inicial del proyecto aprobado (ver ap. 2.3).

20

6.1. Cumplimiento de objetivos generales propuestos:

- *Objetivo 01: Ofrecer una recopilación de fuentes documentales y narrativas de la concepción del Tiempo cronológico e influencia en la peregrinación medieval a Compostela.*
 - Adecuación y cumplimiento: se ha culminado una recopilación exhaustiva en la consideración de las fuentes textuales y documentales compostelanas. La recopilación se ha culminado en la elaboración de una primera base de datos seriada y organizada.
 - VER 9. ANEXOS.
- *Objetivo 02: Desarrollar un primer análisis monográfico de las formas e influencia del Tiempo cronológico en el viaje peregrinatorio medieval a Santiago de Compostela.*
 - Adecuación y cumplimiento: las fases finales del proyecto han permitido culminar una primera evaluación monográfica del fenómeno, contextualizado en torno a la literatura existente hasta definir dos formas

en la concepción del tiempo del culto jacobeo en las consideradas: tiempo del orante y tiempo del peregrino.

- VER 7. CONCLUSIONES DE INVESTIGACIÓN.

6.2. Cumplimiento de objetivos específicos propuestos:

- Objetivo 01: *Poner en valor y difundir elementos del patrimonio inmaterial de Galicia y Compostela en relación con la peregrinación medieval en su conjunto.*
 - Adecuación y cumplimiento: objetivo alcanzado a través de la puesta en marcha de la cuenta en Twitter @tiempoyviaje y, especialmente, de la elaboración de texto y edición en descarga gratuita para la hoja mensual Galicia histórica, editada por el Archivo-Biblioteca de la Catedral de Santiago (Fundación Catedral; institución albergadora).
 - VER ANEXOS 9.3.
- Objetivo 02: *Recopilar información, considerar y difundir las posibles pervivencias de las formas temporales de la peregrinación medieval en la actualidad.*
 - Adecuación y cumplimiento: objetivo alcanzado a través de la elaboración del vaciado de información en fuentes textuales y cronísticas, fundamentalmente relatos de peregrinación, su presentación en tabla adjunta y la elaboración de texto adjunto.
 - Desviación: las formas temporales del tiempo medieval han permitido escasas comparaciones con las formas actuales. Se constata la particularidad en el objeto, con una metodología aplicable a las formas contemporáneas pero pendiente de culminación, por quedar fuera del marco del presente proyecto.
 - VER ANEXOS 9.3.
- Objetivo 03: *Recopilar información, considerar y difundir los ritmos diarios de la ciudad medieval de Compostela en relación a la peregrinación.*
 - Adecuación y cumplimiento: objetivo alcanzado a través de la elaboración del vaciado de información en fuentes textuales y cronísticas, fundamentalmente relatos de peregrinación, su presentación en tabla adjunta y la elaboración de texto adjunto.
 - 9.1. ANEXO 1. TABLA DE RECOPIACIÓN DE REFERENCIAS.
- Objetivo 04: *Poner en valor elementos del patrimonio inmaterial de Galicia y Compostela en relación con la peregrinación rogativa medieval.*

- Adecuación y cumplimiento: objetivo alcanzado a través de la contextualización de información extraída de fuentes, su tratamiento en función de los modelos existentes y propuestos por Le Goff y Halwsbach y la redacción de valoración.
 - VER 7. CONCLUSIONES DE INVESTIGACIÓN.
- Objetivo 05. *Recopilar información, considerar y difundir un corpus de fuentes de nueva perspectiva en torno a la peregrinación medieval jacobea abriendo una nueva línea de investigación.*
 - Adecuación y cumplimiento: Los resultados objetivos y su difusión posterior, a través de la elaboración de textos científicos y su remisión a revistas de impacto, así como a través de conferencias adecuadas, promoverán el impulso de esta línea, que fortalecerá un espacio de investigación de menor atención hoy en día.

6.3. Adecuación al plan de difusión e impacto.

En el marco del presente proyecto cobraba empaque la difusión de resultados por una parte, y la transferencia de conocimiento, por otra. Sus medios y espacios son diferentes, igual que el objeto de las comunicaciones, y ambos han sido atendidos a lo largo del tiempo de desarrollo y ejecución.

22

Este ha sido el segmento, de hecho, al que se ha orientado la inversión de la cuantía económica del proyecto.

6.3.a. Investigación:

- Contratación de servicio de traducción de textos, orientado a ofrecer **proyección internacional** a los resultados del proyecto. Y sobre ella le previsión de edición de dos artículos en revistas internacionales y de impacto: inglés y francés.
 - Empresa adjudicataria: Eurolingua (Santiago de Compostela)
- Contratación de servicio de edición de volumen monográfico, orientado a ofrecer **proyección estatal** a los resultados del proyecto. Se incorporarán los resultados definitivos en una redacción en forma última, en previsión de edición a lo largo del primer semestre del 2022.
 - Empresa adjudicataria: Gráficas Garabal (Santiago de Compostela).

6.3.b. Transferencia:

- Contacto con servicio de prensa y difusión de contenido general.
 - Presencia en webs institucionales: Catedral de Santiago, El Correo Gallego, Federación Española de Amigos del Camino de Santiago.
 - VER ANEXOS 9.3.c.
- Elaboración de texto para difusión y edición en *Galicia histórica*, hoja de difusión del Archivo-Biblioteca de la Catedral de Santiago (nº 59, octubre 2021).
 - VER ANEXOS 9.3.a.
 - Envío de mail de difusión a medios de comunicación (29/10/2021)

7. CONCLUSIONES PRINCIPALES DE INVESTIGACIÓN: EL TIEMPO Y EL VIAJE.

A través del proceso descrito, el desarrollo del presente proyecto ha permitido alcanzar una serie de seguridades o líneas relativamente definidas. Espacios de conocimiento generados a través de la recopilación de materiales, contextualización e interpretación, con unas líneas principales que, si bien tiene ya entidad, convendrá explorar. Destacamos la definición marcada de dos tiempos: el de la oración y el de la peregrinación.

24

7.1. En los ritmos generales y peregrinación europea:

- El estudio de la percepción del tiempo aparece simplemente sugerido en menciones salpicadas, pero resulta clave para comprender las formas más cotidianas de la civilización europea medieval. El proyecto *Tiempo y viaje* ha definido la percepción del Tiempo cronológico en uno de los segmentos que con más intensidad lo invierte: la peregrinación, enfocada al centro de Santiago de Compostela durante los siglos medievales.
- Hemos definido los modos en que se entendía el transcurso cronológico y podemos certificar la presencia de dos formas fundamentales, que hasta ahora no habían sido concretadas, así como sus cambios especialmente entre los siglos XI y XII:
 - el tiempo de aquel que *viaja causa orationis*,
 - Tiempo corto; de apuro en el viaje; de recorrido rápido, oración y regreso.

- el de quien lo hace ya *causa peregrinationis*.
 - Tiempo más largo, extendido; de camino en la liturgización de la ruta; de concepto más lento.
 - Resulta clave la definición del proceso litúrgico de la peregrinación en torno a los siglos XI y XII. La bendición de los bordones en origen marca el inicio de una peregrinación que rentabiliza todo el tiempo invertido en ella. No es necesario maximizar el tiempo, pues todo él es beneficioso en lo espiritual.
 - Se potencia con la codificación del *Liber Sancti Iacobi*.
 - En fuentes como la *Historia Compostelana* la peregrinación parece fluir en este momento de manera constante, sin mayor determinación del momento:
 - *Vieron a muchos peregrinos cristianos yendo y viniendo a Santiago para orar y admirándose preguntaron a un centurión llamado Pedro [...]: «Quién es éste —preguntan— a quien la multitud de los cristianos acude con tanta devoción? ¿Quién es éste tan grande y tan importante a quien innumerables cristianos de uno y otro lado de los Pirineos se dirigen para orar? Tanta es la multitud de los que van a é y vienen, que apenas nos dejan libre el camino para occidente».*
- En la generalidad la diferencia entre viajero y peregrino no es sencilla. El desplazamiento por motivo devocional se entremezclaba en ocasiones con finalidades diversas. Las distintas motivaciones de la peregrinación han sido enfocadas ya desde diversos puntos de vista. Constance Mary Storrs recogía, hace algún tiempo, el origen diverso de las presencias individuales y colectivas en Compostela, dando cuenta de las múltiples motivaciones, al igual que antes habían hecho Philippe Contamine y Jacques Paviot en torno a la nobleza francesa bajomedieval¹. Ciertamente que la cuestión no es constante en cuanto a la propia consideración teológica de los motivos peregrinacionales e incluso que la propia actividad no deja por lo general testimonio escrito. Pero de igual manera, lo que aquí nos interesa no es lo

¹ CONSTANCE, Mary Storrs, *Jacobean Pilgrims from England to St. James of Compostela From the early twelfth to the late fifteenth century*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, 1998, p. 55ss. CONTAMINE Philippe; PAVIOT, Jacques, "Nobles français du XVe siècle à Saint-Jacques en Galice. Motivations et modalités du pèlerinage", *Ad Limina*, 3 (2012), pp. 119-132.

teórico sino lo práctico: la denominación con que el protagonista individual caracteriza su periplo, al menos en las referencias en que podemos pulirlo.

- Ello por la evidente vinculación de lo mental: el objeto del viaje, se ha demostrado, influye en la concepción del Tiempo.

7.2. En torno a las peregrinaciones presentadas como locales:

- Como se ha planteado ya en otras ocasiones, las formas de la peregrinación local, regional acaso, en torno a la ciudad compostelana vienen especialmente marcadas por las devociones populares y de manera probable por la coincidencia consciente con las rogativas estacionales. No hemos de tomar como sinónimos ambos fenómenos, peregrinación y romería de carácter local, aunque ambos impliquen un desplazamiento poblacional, personal, de matiz devocional y promotor de un culto.
 - Hace ya cierto tiempo que F. López Alsina daba forma y definición a ambas esferas: desde el desplazamiento devocional para celebrar la festividad del patrono de un templo, en día señalado en el calendario litúrgico, que Alsina calificaba de “romería rural”; a flujos culturales que mueven contingentes poblacionales más distantes y sin la marca necesaria de la obligatoriedad periódica.
- El prelado Pedro Suárez de Deza, dispone el cobro de arriendo de tiendas a concheros: *De paschali peregrinatione ad pentecostem et dimidium morabitinum de autumnali que dicitur peregrinatio sancti Michaelis ad festum sancti Martini (en la peregrinación que se hace desde Pascua a Pentecostés y en la peregrinación de Otoño, es decir, en la que se hace desde la fiesta de San Miguel a la de San Martín).*
 - La referencia remite al movimiento de personas y presencia en la ciudad, pero parece que entremezclada con veneraciones que van más allá de la jacobea. Las devociones populares, quizá matizadas igualmente por los ciclos productivos, hubo de marcar los tiempos de viajes internos y relativamente cercanos: locales, casi o regionales cuando menos.
- La consideración propia de “romería” es, en efecto, oscura, pues se emplea para la denominación peregrinatoria más general, pero sirve igualmente para diferenciar desplazamiento transitorio, de celebración patronal y mayormente local, de la práctica de recorrido más extenso, amplio y lejos de la fiesta de patrono.
- Existe, parece un “tiempo de la peregrinación”. Un momento en que determinados cargos o personajes del entorno catedralicio, capitular, pudieren tener más ocupación. A tal fin se establece la exención de 1255:

Item excusantur thesaurarii altaris in tempore peregrinationis dum fuerint in custodia altaris.

- En relación al Tiempo la clave es a qué peregrinación se refiere.
 - Podría ser estacional, es decir que por las inclemencias del tiempo llegasen más peregrinos en tiempo primaveral y de estío.
 - Cabe también que se trate de esas peregrinaciones más próximas a la romería que se documentaban desde 1200 y que tendrían en parte contingente relativamente local.
- Concepto del tiempo: corto; de ida y vuelta acaso, o quizá poco más.
 - Pero los asientos documentales son en esta esfera intermedia menores.

7.3. En lo local y ciudadano:

- La definición del culto una vez llegados a Compostela, no muy diferente del mantenido (al menos en lo genérico) en las otras peregrinaciones maiores, obliga a dilatar el tiempo que sea necesario para su propio cumplimiento. En el libro de Jean de Tournai, a finales del siglo XV, poco se indica de novedoso que no conozcamos: confesión, eucaristía, veneración. No importa la novedad aquí, sino el proceso, pues el tiempo que requiera ha de ser invertido en ello.
- En igual contexto: La disposición ya no de recursos sino del propio tiempo personal ensancha el tiempo del ocio, aun concebido éste como peregrinación y viaje. La espera, no es por supuesto sine die; en el relato de Tetzl se especifica el hartazgo: “molestándonos bastante que mi señor hubiera de partir sin que se le permitiese ver la iglesia” (p. 279). El contexto político mediatiza las visitas y el transcurso, ya por las regiones, ya en la propia ciudad cuando le afecta. Así ocurre, en Compostela en el complejo contexto de los enfrentamientos nobiliarios bajomedievales.
- Las cruces que se disponen a lo largo del templo compostelano en alusión y conmemoración de la consagración del mismo, en el año 1211, marcan en sí mismas un itinerario den recorrido si no litúrgico sí devocional, espiritual e igualmente informativo.
 - El recorrido está, pues, previsto; un nuevo tiempo que añadir al del peregrino en la ciudad en el marco de su culto devocional. De las doce cruces en diez de ellas el sol ocupa un cuartel derecho y la luna el izquierdo; excepto en dos: las ubicadas en el brazo sur del transepto, en las cuales se invierte. No parece que haya relación con

el texto, pero quiero consignarlo pues acaso haya algún sentido precisamente relativo al Tiempo que a día de hoy todavía se escapa.

Tales líneas se han desarrollado en textos de referencia extensa que serán en breve presentados tanto en presentación de ponencias como en publicaciones científicas.

8. VALORACIÓN FINAL Y PROPUESTAS.

Llegados a este punto la valoración final del proyecto «Tiempo y viaje es enormemente positiva tanto en investigación como en transferencia. En cuanto al primer apartado el apoyo de la Cátedra de las Peregrinaciones y Santiago ha permitido abordar un segmento de conocimiento en torno al fenómeno peregrinatorio medieval hacia Compostela. Una fracción que permanece generalmente más oculta que los personajes, los propios relatos o incluso que los ritmos que presenta la peregrinación. El proyecto ha permitido cribar una serie de fuentes textuales básicas y fundamentales en la historia de la peregrinación medieval y la itinerancia europea durante los siglos XI a XV desde una perspectiva que no había sido todavía abordada: la que entrecruza a individuo, pensamiento, tiempo y viaje.

29

De cara al futuro el proyecto ha permitido cerrar la edición de un volumen de resultados que tomará forma a incios del próximo año 2022, e igualmente ha posibilitado la traducción de textos a otros idiomas, en la voluntad de certificar la difusión de una conocimiento que, esperamos, abrirá una nueva parcela en aquello que sabemos e investigamos en torno a la peregrinación jacobea.

Y en este sentido, en segundo término, la labor de la Fundación Catedral como albergadora ha facilitado no sólo el acceso a fondos sino la disponibilidad de espacios de comunicación.

La línea de investigación ha de tener una continuidad materializada en tres aspectos:

- En primer lugar en el pulido de los materiales que acompañan a la presente memoria y a las primeras redacciones de conclusiones, para ofrecer el volumen y publicaciones pertinentes.

- En segundo en la asistencia a jornadas que colaboren en la difusión de tales resultados; principalmente las propias Jornadas de la Cátedra, a celebrar en el próximo año 2022. Se recomienda, en este sentido, continuar con el mantenimiento de la cuenta de twitter @tiempoyviaje, como forma principal de notificación y divulgación de resultados en primer término y de manera más puntual y clara.
- Y en último término en la puesta en común de los resultados en torno a la mentalidad y la percepción del Tiempo, en sus ritmos y cambios, con aquellos ritmos, a saber:
 - Europeos en las formas y concepciones del tiempo en la Europa medieval.
 - Jacobeos, en las percepciones individuales de la peregrinación y el peregrino en los viajes a Compostela.

9. ANEXOS.

9.1. Anexo 1. Recopilación de fuentes utilizadas.

9.1.a. Fuentes inéditas:

- Archivo-Biblioteca de la Catedral de Santiago.
 - Actas capitulares libros 1-2.
 - ACS IG 475-476.
 - Colección de cartularios: tumbos A, B, C, D, E F, G, H.
 - ACS, CF34-25.
 - Colección de Documentos Suelos:
 - ACS, S1-S23.
 - Tumbillo de Concordias:
 - ACS, CF 24
 - Tumbos de Constituciones I-III
 - ACS, CF 19-21.

31

9.1.b. Fuentes editadas:

- ALMAZÁN, Vicente, *Dinamarca Jacobea. Historia, arte y literatura*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1998 (= DJ)
- BAQUERO, Humberto, *Portugal na memória dos peregrinos*, Xunta de Galicia, 2002 (= BAQUERO, *Portugal*)

- CAUCCI, Paolo, *Las peregrinaciones italianas a Santiago*, Santiago de Compostela, Porto y Cia., 1971.
- FALQUE REY, Emma (ed.), *Historia Compostelana*, Madrid, Akal, 1994. (= HC)
- GARCÍA MERCADAL, J., *Viajes de extranjeros por España y Portugal desde los tiempos más remotos hasta comienzos del siglo XX*, vol. 1, Valladolid, Junta de Castilla y León, Consejería de Educación y Cultura, 1999. (= Mercadal)
- GARCÍA Y GARCÍA, Manuel A., *Synodicon hispanum. I Galicia*, BAC, Madrid, 1982.
- GONZÁLEZ BALASCH, M. T. (éd.), *Tumbo B de la catedral de Santiago*, Santiago de Compostela, Cabildo de la SAMI Catedral / Seminario de Estudios Galegos, 2004.
- Henrique FLOREZ (éd.), *España Sagrada. Theatro geographico-historico de la iglesia de Espana*, 21, Madrid, Antonio Marín, 1766.
- HERBERS, Klaus (ed.) *Liber Sancti Jacobi*, Xunta de Galicia, 1999. (= LSJ).
- HERBERS, Klaus; Robert PLÖTZ, *Caminaron a Santiago. Relatos de peregrinaciones al fin del mundo*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1999. (= HerbPlötz)
- LÓPEZ FERREIRO, Antonio, *Fueros municipales de Santiago de y de su tierra*, Imp. y enc. del Seminario C. Central, 1895.
- LÓPEZ FERREIRO, Antonio, *Historia de la Santa AM Iglesia de Santiago de Compostela*, vols. 2-7, Santiago de Compostela, Impr. y enc. del Seminario conciliar central, 1898-1905. (= HLF)
- LUCAS ÁLVAREZ, Manuel, (éd.), *Tumbo A de la Catedral de Santiago*, Santiago de Compostela, Cabildo de la SAMI Catedral / Seminario de Estudios Galegos, 1998.
- MÁRTIR, *Relación de un viaje por Europa con la peregrinación a Santiago de Galicia*, en trad. de Emilia GAYANGOS DE RIAÑO, Madrid, 1898.
- NUNES, José Joaquim, *Crónica da Ordem dos Frades Menores (1209-1285). Manuscrito do século XV agora publicado [...] por José Joaquim Nunes*, Coimbra, 1918. (= Cronica da Ordem)
- POLAK, Lucy, *The Pilgrim book of Jean de Tournay (1488-9)*, Londres, London university, 1958. (= Polak)
- STORS, Mary, *Jacobean Pilgrims from England to St. James of Compostela. From the early twelfth to the late fifteenth century*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1999.

- VÁZQUEZ de Parga, Luís; LACARRA, José María; URÍA RIU, Juan, *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*, v. 1, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1948 (= VzLU)
- VV. AA., *Actas del II congreso internacional de estudios jacobeos: Rutas atlánticas de peregrinación a Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1996. (=EJ II)
- VV. AA., *Santiago, Roma, Jerusalén. Actas del III Congreso Internacional de Estudios Jacobeos*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1999. (= EJ, III)
- ZEPEDANO Y CARNERO, José Maria, *Historia y descripción arqueológica de la basílica compostelana*, Santiago de Compostela, Soto Freire, 1870 (= Zepedano)

9.2. Anexo 2. Tabla de recopilación de referencias.

Códigos:

- TPC: Tiempo del peregrino en la ciudad de Santiago
- TPL: Tiempo de la peregrinación local.
- TPE: Tiempo de la peregrinación europea.

NIVEL	DATA	REFERENCIA	COTA	PALABRAS CLAVE
TPC				
TPC		Itinerario catedralicio: puerta francígena, capillas de San Nicolás, Santos Pedro, Martín, Fides, capilla del Salvador.	EJ-III, p. 282.	Espacio, ciudad
TPC	1207, junio, 12	<i>Llegando a la iglesia de Santiago peregrinos de diferentes naciones, y queriendo quitarse unos a otros la guarda nocturna del altar, ocurren unas veces homicidios y otras veces heridas.</i>	VzLU, 1, p. 71.	Espacio, ciudad
TPC	1211	Cruces de consagración. 12, en distribución simétrica desde el altar de la Santa Faz y Pórtico de la Gloria, indicando la dedicación, hasta finalizar en el extremo opuesto.	ZEPEDANO, pp. 206-208.	Espacio, ciudad
TPC	1263-1272	Constituciones relativas a guardianes del arca de la obra: «quan citu pulsata fuerit campana in altare beati Jcobi ad missam matutinalem, arqueyrus...»	ACS, Tumbo de Constituciones. Ed. HLF y VzLU, 3, p. 113.	Tiempo, sonido, ciudad
TPC	1409, abril, 6	<i>Enna dita iglesia he custume dizeren os mantiis ennos tres dias das teebras de Somana Mayor a a hora matutinal, segundo he acostumado dizer os outros mantiis por lo anno, et ben pouquos beneficiados aos ditos mantiis de teebras, por quanto han pouqua renda para os ditos mantiis; et por quanto enna dita Somana que corre a a dita iglesia moytos romeus et gentes de moytas et diuersas partes,</i>	ACS, Tumbo E, CF 29, fol. 11vº.	Tiempo, sonido, ciudad, liturgia

TPC	1466.	<p>“Llegamos a Santiago el martes, que antecede al día en que se celebra la Asunción”.</p> <p>“Por esta guerra y discordia no pudimos visitar el templo hasta el tercer día, en que pedimos licencia a aquel barón que lo expugnaba”.</p> <p>“Ardían en deseos a de ver aquellos famosos lugares”.</p>	Mercadal, t. 1, p. 259-260.	Espacio, ruta, liturgia, tiempo, estancia
TPC	1484, julio, 21	<p>“Llegamos s Sant lago la víspera de Santa María Magdalena, en la ciudad de Compostela, a mil millas. Esta ciudad se halla en Galicia. Al día siguiente, desde Santiago, hice doce millas alemanas a caballo hasta Nuestra Señora de la Barca”</p> <p>“Desde este lugar volví a Santiago de Compostela, donde, entre muchas cosas, se me enseñó la cabeza de Santiago el Menor, así como de otros santos y algunos restos de Santiago el Mayor, cuyo túmulo existe en la misma iglesia”</p>	Mercadal, t. 1, p. 288.	Espacio, ruta, liturgia, tiempo, estancia
TPC	1488	<p><i>Jean de Tournai:</i></p> <p><i>(Je) me confessay derriere le grand autel de la dicte eglise au plus pres d'ung petit autel sur lequel je fis dire messe et la endroict je reçupz le corpz de Nostre Seigneur Jesucrist [...] A pres ce je monta y a une eschelle de bois derriere le grand autel et la endroit j'accollay une image qui est taillie en bois quy est faicte a l'honneur de saint Jacques et a la dicte ymaige sur son chief une couronne laquelle je prins en mes mains et mis sur mon chief [...] Apres on me monstra le bourdon dudict saint [...] et puis nous allasmes au fond de ladicte eglise [...] Et la nous fust monstré le chief de saint Jacques le Grand, apostle et cousin de Jesucrist et avec plusieurs aultres nobles reliquaires.</i></p>	POLAK, pp. 563-564.	Espacio, ruta, liturgia, tiempo, estancia
TPC	1491	<p>Presencia del obispo Mártir: refiere su veneración en el templo, la petición de perdonanza, describe el Pórtico y concluye <i>me detuve en este lugar por espacio de ochenta y cuatro días, y no me</i></p>	En MÁRTIR, <i>Relación de un viaje por Europa con la peregrinación a</i>	Liturgia, tiempo, estancia

		<i>fue posible permanecer más tiempo por causa de la carestía de los víveres.</i>	Santiago de Galicia, en trad. de Emilia GAYANGOS DE RIAÑO, Madrid, 1898, p. 14-15.	
TPE				
TPE	934	Ramiro II acude «causa orationis»	Tumbo A.	motivación
TPE	950	«Gotescalco, que por motivo de oración, saiendo de la región de Aquitania, con una gran devoción y acompañado de una gran comitiva, se dirigía apresuradamente a los confines de Galicia». <i>Ad finem Gallecie pergebat concitus.</i> Regesa a Aquitania «en el tiempo del invierno, precisamente en el mes de enero». <i>Tempore hiemis.</i>	VzLU, 1, p. 41-42.	Tiempo, motivación espacio
TPE		Guillermo <i>semper omni anno ad limina apostolorum Romam properaret, et eo quo Roman non properabat anno, ad Sanctum Jacobum Galliciae recompensare iter devotum.</i>	VzLU, 1, p. 47.	Tiempo, estancia
TPE		<i>Peregrinantes in tres clases diuidunt: prima est eorum qui sanctorum oratoria pietatis causa frequentant; altera poenitentium, quibus peregrinatio in poenam indicta est, vel qui sponte eam suscipiunt; tertia morientium, qui in loco sancto sepulturam eligunt.</i>	HONEMAN, "Motives", EJ-III, p. 183.	Individuo, motivación
TPE	1095	El arzobispo de Lyon <i>iter arripuit ad Sanctom Jacobum. [...] apud Ancium tribus diebus remoratus cum maxima difficultate ab eisdem avulsus est, cum convenissent ibi ad retinendum eum. Venit autem ad sanctum Jacobum imminente vigilia diei sancti Pentecostes, sancto missarum sollempnia ad altare sancti publica celebravit, astante episcopo et clero infinito.</i>	VzLU, 1, p. 49, nt. 10.	Tiempo, estancia motivación
TPE	1095	Raimundo de Borgoña <i>cum causa orationis ad sedem domni Iacobi</i>	VzLU, 1, p. 50, nt. 11.	motivación

		<i>uenissemus.</i>	HLF, III, ap. VII.	
TPE	11--	«Aquello que van en peregrinación a un santuario reciben en la iglesia el bordón y la escarcela bendecidos. Cuando ellos van a los santuarios con motivo de penitencia, les damos el bordón y la escarcela bendecidos, según la costumbre eclesiástica»	LSJ, I, XVII.	Liturgia, tiempo, motivación
TPE	1121, ant.	<i>Vieron a muchos peregrinos cristianos yendo y viniendo a Santiago para orar y admirándose preguntaron a un centurión llamado Pedro [...]: «Quién es éste — preguntan— a quien la multitud de los cristianos acude con tanta devoción? ¿Quién es éste tan grande y tan importante a quien innumerables cristianos de uno y otro lado de los Pirineos se dirigen para orar? Tanta es la multitud de los que van a é y vienen, que apenas nos dejan libre el camino para occidente».</i>	HC, II, L, 1.	tiempo, motivación
TPE	1130. Tras el concilio de Carrión.	<i>Acerca del invierno: en esta época del año pocos peregrinos visitan la basílica del apóstol Santiago por temor a la dificultad del camino y a los rigores del invierno, y la cera que ofrecen no es suficiente para la iluminación de la iglesia.</i>	HC, III, XV.	tiempo, motivación, clima
TPE	1209-1285.	<i>Fr. Gil: Depois de alguum tempo frey Gill, de leçemçia de sam Framçisquo, foy peregrino a Samtiago, e em todo aquella caminho numca de sy lamçou a fame e por amoor de Deus sofria de booa vomtade mingoa. Homde, hindo elle huum dia por esmolla, nom achou nehu a coussa e chegou a hu a eira em na quall aviam ficadas algu as favas e comeo-as e dormio aly aquela noite e foy recreado do Senhor tambem como se ouvera comido deverssas iguarias de viamdas. E sempre se ospedava mais de booa mente em nos lugares solitarios e desertos que nom antre as gemtes, por tall que mais livremente se desse a vigillias e a oraçom.</i>	<i>Crónica da Ordem,</i> pp. 135-136	tiempo, motivación espacio
TPE	1217	<i>Ventis itaque prosperis sed nimis lenibus</i>	VzLU, 1, p. 73, nt.	tiempo,

		<i>usi, sexta feria proxima Phare pervenimus, quod est oppidum Galicie dives admodun, portum habens flesuosum [...]. Navibus itaque in tuto dispositis, sequenti die versos Compostellan, iter arreptum, per diem et noctem continue laborantes vix confecimus. Unde post oblata Deo et beato apostolo sacrificia reversi, per novem dies ventis oppositis Phare sumus detenti.</i>	11.	motivación espacio
TPE	1217	<i>Teniendo el viento a nuestro favor, llegamos el viernes siguiente a La Coruña (17 de junio de 1217) que es una magnífica ciudad de Galicia con un puerto muy seguro y con una espléndida torre mandada construir por Julio César. Habiendo anclado nuestros navios, salimos al día siguiente hacia Compostela. Después de haber ido a adorar a Dios y al santo Apóstol regresamos a La Coruña donde tuvimos que esperar nueve días a que se calmaran los vientos que nos eran contrarios. Eran en total 350 barcos. Algunos quisieron zarpar pese a la tempestad y murieron naufragados a lo largo de la costa gallega</i>	Almazán, DJ, p. 44.	tiempo, motivación espacio
TPE	1259-1267	<i>Quicumque uenerit in peregrinacionem ad ecclesiam beati iacobi in quocumque tempore, est ei remissa tertia pars omnium peccatorum suorum et si in ueniendo, stando uel redeundo decesserit, habita penitencia de comissis ei omnia sunt remissa.</i>	García y García: <i>Synodicum hispanicum</i> , p. 271.	tiempo, motivación espacio liturgia
TPE	1325	<i>Primera peregrinación de Isabel de Portugal: Começou esta rainha caminho, sem o dando a entender, pera ir aa eigreja em romaria u jaz o corpo de Santiago apostolo.</i> [...] <i>E comprida sa romaría, o arcebispo da eigreja deu aa rainha uum bordom e</i>	BAQUERO, <i>Portugal</i> , p. 25 ² .	tiempo, motivación espacio liturgia

² BAQUERO MORENO, Humberto, “Santa Isabel, rainha de Portugal peregrina a Santiago de Compostela” (17-26).

		<i>esportela, pera per o bordom e esportela parecer romeira de Santiago, e tornou-se pera Portugal.</i>		
TPE	1335	Segunda peregrinación de Isabel de Portugal: <i>Tornou de pé aforada e muy desconhecida pedindo pello caminho esmolos aos fieis cristiãos com seu bordão na mao e fardel às costas como hua bem pobre romeyra.</i>	BAQUERO, Portugal, p. 25.	tiempo, motivación espacio liturgia
TPE	1402	Hainault de Werchin, senescal. Declara su intención de hacer peregrinación a Compostela y anuncia además la intención de «aceptar, durante su viaje, el reto de cualquier caballero que no lo obligase a desviarse de su camino más de veinte leguas».	VzLU, 1, p. 89.	tiempo, motivación espacio
TPE	1423.	<i>Here beginneth the way that is marked, and made with Maunt Joiez from the Lond of Engelond unto Saint Jamez in Galis.</i>	PLÖTZ, EJ-II, p. 68.	motivación espacio
TPE	1457	Georg de Ehingen: <i>Atravesamos el reino de España por distintas grandes ciudades, Burschess y otras hasta San Jacob. Muchos de nuestros mejores caballos de guerra sin castrar los vendimos, porque el camino es sumamente largo.</i>	MERCADAL, t. 1, p. 244.	motivación espacio
TPE	1461 / 1484 / 1494	León de Rosmihal: llegada en agosto. Nicolás de Popielovo: llegada en julio Jerónimo Münzer: llegada en diciembre	Mercadal, t. 1, vv.	Tiempo, motivación espacio
TPE	1462	Sebald Rieter viaja hasta Santiago y «allí permanecemos unos ocho días, sin embargo durante esos días también cabalgamos las dieciséis millas hasta Finis terre»	HerbPlötz, 78.	Tiempo, motivación espacio
TPE	1483, diciembre, 20.	<i>Cum diuersis mundi partibus maxima utriusque sexus fidelium multitudo ad visitandum dictam ecclesiam in qua corpus Sancti Jacobi Apostoli Maioris requiescit continue et maxime in festo ipsius sancti ac in anno in quo festum ipsum in die dominico occurrerit [...]</i>	ACS, S1/28-1º.	Tiempo, motivación espacio

		<p><i>Ac propterea fideles ipsi qui non sine magnis laboribus et impensis ad eandem ecclesiam ex deuotione se conferunt [...]</i></p> <p><i>Deinceps perpetuum futuris temporibus tempore interdicti huiusmodi in principali festiuitate ipsius sancti eiusque vigilia et octauis singulis annis in ciuitate predicta quemadmodum sit in dicto festo corporis Christi [...] in aliis temporibus anni in presencia dictorum peregrinorum dumtaxat clausis tamen ianuis excommunicationis et interdictis exclusis.</i></p>		
TPE	1494	<p>Llegada de Münzer: 13 diciembre. Partida de Münzer: 21 de diciembre.</p>	Mercadal, t. 1, pp. 359-362.	Tiempo, espacio
TPL				
TPL		<p><i>que tanto el clero como el pueblo acudieran en procesión a semejanza de la curia romana todos los años por las letanías mayores, es decir, de la festividad de San Marcos evangelista cuyas sagradas reliquias, allí reunidas, veneramos, y que, tras celebrar [...] regresaran a sus casas en orden y sin detenerse.</i></p>	HC, I, XX, 1.	Tiempo, espacio
TPL	1116. Ca.	<p><i>Y así los campesinos del litoral del Océano abandonaban la costa desde la mitad de la primavera hasta mediado el otoño o se escondían en cuevas con toda su familia.</i></p>	HC, I, CIII.	Tiempo, espacio
TPL	1200	<p>El prelado Pedro Suárez de Deza, dispone el cobro de arriendo de tiendas a concheros:</p> <p><i>De paschali peregrinatione ad pentecostem et dimidium morabatinum de autumnali que dicitur peregrinatio sancti Michaelis ad festum sancti Martini.</i></p> <p><i>en la peregrinación que se hace desde Pascua a Pentecostés y en la peregrinación de Otoño, es decir, en la que se hace desde la fiesta de San Miguel a la de San Martín</i></p>	<p>Tumbo C, f. 82. Ed. Lat. ALF, Hist., V, ap. pp. 15-17. ALF, <i>Fueros</i>, p. 109.</p>	Tiempo, espacio, ciudad, romería

TPL	1255	En constituciones: <i>Item excusantur thesaurarii altaris in tempore peregrinationis dum fuerint in custodia altaris.</i>	ACS, Constituciones I, f. 16. Ed. Lat. ALF, Hist., ap. pp. 81-87.	liturgia
TPL	1259-1267	Comunicación de indulgencias a feligreses y en la diócesis: <i>diebus dominicis et festiuis</i>	García y García: <i>Synodicum hispanicum</i> , p. 271.	liturgia
TPL	1322	Se expongan las constituciones del sínodo compostelano de Berenguel de Landoira <i>in ferialibus diebus et festis trium lectionum.</i>	García y García: <i>Synodicum hispanicum</i> , p. 301.	Difusión, liturgia

9.3. Anexo 3. Recopilación de materiales de difusión.

9.3.a. Texto editado en *Galicia Histórica*.



GALICIA HISTÓRICA

Hoja de historia y documentos compostelanos

Año 6. Nº 59. Octubre, 2021.

TIEMPO Y VIAJE. ESTUDIANDO LOS TIEMPOS DE LA EDAD MEDIA EN SANTIAGO DE COMPOSTELA.

Hechos, años, lugares... a los historiadores, al principio de la Historia como disciplina, les gustaba transitar por parajes más o menos concretos; sitios relativamente conocidos a los que intentar dar forma desde los documentos, las narraciones. Ah, pero cambiaron los vientos. Y no mucho después, ya en el siglo XX, las miradas empezaron a dejarse caer sobre la gente, en individual y en colectivo. Sobre lo que hacían, las formas en que la sociedad se organizaba, las maneras de repartir los recursos... las décadas, los siglos... Y al poco... el pensamiento. Creo que el estudio de la mentalidad, en mi caso en la Edad Media, resulta apasionante; casi tanto como complejo. Entender cómo se comprendía el mundo y cómo se percibía el día a día; la maravillosa cadencia de lo cotidiano, con sus seguridades y sus rupturas. En lo medieval, claro, nos quedan simplemente retazos; miguitas que entre líneas sorprenden al investigador e investigadora en pleitos y transacciones, recomendaciones canónicas o algunos (pocos) relatos cotidianos. Con todo ello intentamos reconstruir y, en las tardes tranquilas, evocar.

Y así llegamos al proyecto de investigación que ahora mismo se desarrolla a pleno rendimiento, albergado por la Fundación Catedral de Santiago: *Tiempo y viaje. El Tiempo y los tiempos en la peregrinación a Santiago de Compostela en la Edad Media*, del que es Investigador Principal quien firma el presente articulillo. Un proyecto que ha sido seleccionado en la última convocatoria de la Cátedra do Camiño de Santiago e das Peregrinacións (Universidade de Santiago), que dirige Miguel Taín Guzmán.

La premisa, creo, es de cierta entidad: examinar el concepto y percepción del Tiempo, de lo cronológico, de los ritmos del día tras día, semana tras semana, mes tras mes... en lo que atañe a la peregrinación jacobea durante la Edad Media. Porque entramos aquí, de principio, en una de las ideas preconcebidas del mundo medieval: la incomunicación, el aislamiento. Nada más lejos. A poco que se sumerja uno en la documentación compostelana resulta evidente. Se trata, y a nivel general en el conjunto de la Europa medieval, de un espacio comunicado, conocedor de su entorno, gustoso de las noticias... pero con unas coordenadas de Tiempo propias y ciertamente distantes de las del mundo actual. Ajustadas a sus propios ritmos. No es nada extraño: nuestras formas y concepciones del tiempo a día de hoy son bien diferentes a las que teníamos antes del *smartphone* y el tiempo real que casi nos devora.

El desarrollo de la investigación en curso se centra en la lectura de crónicas, relatos y testimonios de la peregrinación compostelana, tamizando las referencias temporales, principalmente en cuanto a la manera en que los individuos, peregrinos y viajeros, concebían el paso del tiempo; y cómo influía o cambiaba. Porque cambiaba, en efecto; aunque eso lo dejo para los resultados finales.

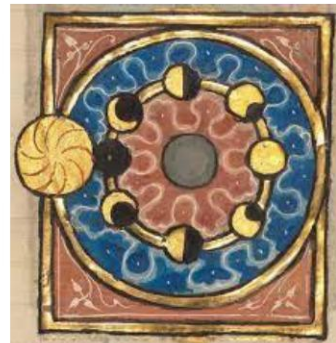
Por lo de ahora, contemplamos al primer (o uno de ellos) peregrino de más allá de los Pirineos, Gotescalco, que según dicen las crónicas acude 961 *concutus*. "Apresurado" (quizá conmovido, en segunda acepción). En 1095 el arzobispo de Lyon, se ve *remoratus* en su viaje a Compostela; "retrasado", por varias jornadas. Estas premuras no hablan tanto de lo devocional como, de la misma manera que otros relatos, de la importancia del tiempo invertido y de aquello a lo que se quiere dedicar. Y no siempre fue necesaria tal premura; y menos en la peregrinación medieval a Compostela.

No era para todos igual; ni a lo largo de toda la Edad Media. Los viajeros del Cuatrocientos, dejan ver otras concepciones del tiempo en sus viajes. Todo esto coge modos en unos ritmos generales y más o menos constantes a nivel europeo que ahora, a través de este proyecto, creo que podremos definir mejor.

Ese es el nivel general, pero la investigación tiene otras dos capas: la peregrinación más local; y el ritmo del tiempo en la ciudad de Santiago de Compostela en la Edad Media.

Pulirlos, definirlos, no es sencillo; ni encontrar las referencias a qué agarrarnos. Y sin embargo algunas están más cerca de lo que parece. Los ritmos no sólo devocionales sino productivos, dan nota de las idas y venidas de la población del contorno compostelano más en la romería que en la peregrinación. Unas romerías a medias entre la veneración y lo rogativo; esas que figuran ya en la documentación del Archivo de la Catedral y que para 1200 nos hablaban de

la peregrinación que se hace desde Pascua a Pentecostés y en la peregrinación de otoño, es decir, en la



9.3.b. Cuenta en Twitter: @tiempoyviaje



Seguir

Tiempo y Viaje en la peregrinación medieval

@tiempoyviaje

Cuenta del proyecto Tiempo y Viaje. Un paseo por caminos, peregrinación y tiempo de Compostela en la Edad Media. IP: @xos_schz

📍 Santiago de Compostela. 📅 Se unió en septiembre de 2021

42 Siguiendo 23 Seguidores

Tweets Tweets y respuestas Fotos y videos Me gusta

 **Tiempo y Viaje en la peregrinación medieval** @tiempoyvi... · 30 oct. ...
Cruce de tiempos para encarar el final del año natural. Y aquí un textito sobre el "Tiempo y viaje"
catedraldesantiago.es/wp-content/upl...
💬 ↻ 1 ❤️ 3 📤

↻ **Tiempo y Viaje en la peregrinación medieval lo retwiteó**
 **Catedral de Santiago** @CatedralStgo · 6 oct. ...
Tiempo y viaje, un proyecto sobre la mentalidad medieval y la peregrinación a Santiago de Compostela catedraldesantiago.es/tiempo-y-viaje...
💬 ↻ 4 ❤️ 6 📤

 **Tiempo y Viaje en la peregrinación medieval** @tiempoyviaje · 2 oct. ...
El proyecto #tiempoyviaje tiene confirmada su institución hospedadora:

← **Hilo**

 **Tiempo y Viaje en la peregrinación medieval** @tiempoyvi... · 9 sept. ...
¿Cómo considerar el cambio en el concepto de tiempo? Recogiendo miguitas, aquí y allá. Vamos un ratin con Gotescalco. 📌

1 3 4

 **Tiempo y Viaje en la peregrinación medieval** @tiempoyviaje ...

El personaje, bien conocido, pasa todavía por ser el primer peregrino jacobeo de más allá de los Pirineos. Su viaje a Compostela hubo de producirse en el 950, como figura en el prologo del "Libellus de virginitate" que se copia para él en el monasterio de Albelda.

9:14 p. m. · 9 sept. 2021 · Twitter for iPhone

2 Me gusta

1 3 2

 **Tiempo y Viaje en la peregrinación medieval** @tiempoyvi... · 9 sept. ...
En respuesta a @tiempoyviaje
El encargo se hace en mitad de su viaje, mientras "se dirigía apresurado a los confines de Galicia", a Santiago. Utiliza la fuente "concitus", rápido, impetuoso, apresurado. ¿Acaso conmovido, en segunda acepción? Ya veremos. Por ahora, premura, quizá nos remita al propio destino.

1 2

 **Tiempo y Viaje en la peregrinación medieval** @tiempoyvi... · 9 sept. ...
La importancia no estaba todavía en un camino, el camino, o el Camino, sino en la llegada y culto. El tiempo, finito, se intenta reducir en trayecto quizá para extenderlo en la ciudad. Miguitas medievales.

9.3.c. Recopilación de presencia en medios de comunicación

Web catedraldesantiago.es

© 06/10/2021

Tiempo y viaje, un proyecto sobre la mentalidad medieval y la peregrinación a Santiago de Compostela

La Fundación Catedral de Santiago, será la institución que albergue el proyecto *Tiempo y viaje. El Tiempo y los tiempos en la peregrinación medieval a Santiago de Compostela*, que tiene por Investigador Principal al Dr. Xosé M. Sánchez, profesor-tutor de Historia Medieval en el Centro Asociado de la UNED – Pontevedra y director técnico del Área de Documentación Medieval del Archivo de la Catedral de Santiago.

El proyecto ha sido uno de los seleccionados en la última convocatoria de Proyectos de Investigación de la Catedral do Camiño de Santiago e das Peregrinacións de la Universidad de Santiago de Compostela. El estudio circula en torno al Tiempo, a las formas en que se concibe y en que influye en la peregrinación medieval a Compostela desde tres marcos: a nivel europeo; a nivel local; y en el tránsito por la ciudad. El desarrollo vendrá por la selección y lectura de fuentes documentales, vaciado, interpretación, estudio y, finalmente, la realización de actos públicos para transmitir los resultados así como, de ser posible, tomar forma en alguna publicación.

La investigación, ya en marcha, posee una cuenta de Twitter como forma de comunicación principal: @tiempoyviaje

[\(http://catedraldesantiago.es/tiempo-y-viaje-un-proyecto-sobre-la-mentalidad-medieval-y-la-peregrinacion-a-santiago-de-compostela/\)](http://catedraldesantiago.es/tiempo-y-viaje-un-proyecto-sobre-la-mentalidad-medieval-y-la-peregrinacion-a-santiago-de-compostela/)

Federación Española de Amigos del Camino de Santiago

Inicio Federación ▾ Hospitaleros ▾ Caminos ▾ Servicios ▾ Scriptorium ▾ Enlaces ▾

Buscar...



Haz el camino

Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago

Noticias Jacobeas

Inicio

Tiempo y viaje, un proyecto sobre la mentalidad medieval y la peregrinación a Santiago de Compostela



Historia Medieval

La Fundación Catedral de Santiago, será la institución que albergue el proyecto Tiempo y viaje. El Tiempo y los tiempos en la peregrinación medieval a Santiago de Compostela, que tiene por Investigador Principal al Dr. Xosé M. Sánchez, profesor-tutor de Historia Medieval en el Centro Asociado de la UNED – Pontevedra y director técnico del Área de Documentación Medieval del Archivo de la Catedral de Santiago.

El proyecto ha sido uno de los

(https://www.caminosantiago.org/cpperegrino/prensa/verprensa.asp?PrensaID=17438&fbclid=IwAR1PzknBiUeS7RzZaI2TEXkN7FDh-jfs_jlhAswKbzfVankd8nW3R7D2XDo)



Prensa

El Correo Gallego

eCorreoGallego



conformada por una veintena de expositores de diferentes puntos de Europa.

Proyecto dedicado a la peregrinación medieval

HISTORIA La Fundación Catedral de Santiago será la institución que albergue el proyecto *Tiempo y viaje. El tiempo y los tiempos en la peregrinación medieval a Santiago de Compostela*,

que tiene por investigador principal al doctor Xosé M. Sánchez, profesor de Historia Medieval en el Centro Asociado de la UNED, Pontevedra, y director técnico del Área de Documentación Medieval del Archivo de la Catedral. El proyecto ha sido uno de los seleccionados en la última convocatoria de Proyectos de Investigación de la Cátedra do Camiño de Santiago e das Peregrinacións de la USC.

El estudio circula en torno al tiempo, a las formas en que se concibe y en qué influye en la peregrinación medieval a Compostela desde tres marcos: a nivel europeo; a nivel local; y en el tránsito por la ciudad. El desarrollo vendrá por la selección y lectura de fuentes documentales, vaciado e interpretación.

48

<https://www.elcorreogallego.es/santiago/24-horas-de-compostela-JB9210784>

Tiempo y viaje. El Tiempo y los tiempos en la peregrinación a Santiago de Compostela en la Edad Media

49



XUNTA
DE GALICIA



Xacobeo 2021

CATEDRAL
DE SANTIAGO